

Fremdbilder – Selbstbilder

Paradigmen japanisch-deutscher Wahrnehmung
(1861–2011)

Herausgegeben von
Stephan Köhn

2013

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

Inhalt

Vorwort	IX
Stephan KÖHN Fremdbilder – Selbstbilder Einige Gedanken zur wechsellvollen Beziehung zwischen Japan und Deutschland.....	1
Frank JACOB Die Eulenburg-Expedition – Preußische Direktheit trifft japanische Zurückhaltung	25
Tazuko TAKEBAYASHI Wie die <i>Bildung</i> nach Japan kam – <i>Kyōyō shugi</i> und das japanische Deutschlandbild	41
Uta SCHAFFERS Japanisch-deutsche ‚Begegnungen‘ in der deutschsprachigen Literatur	65
Toyomi IWAWAKI-RIEBEL Der <i>andere</i> Nietzsche: Komplexität und Wandel der Nietzsche-Rezeption in Japan	83
Sepp LINHART Der populäre Blick nach Fernost – Japan auf deutschen Ansichtskarten vor hundert Jahren.....	109
Beate WONDE Mori Ōgai als kultureller Erinnerungsraum – Aus der Praxis der Gedenkstätte für einen Japaner in Berlin	141

Thomas HACKNER Dr. Caligaris langer Schatten – Robert Wienes expressionistischer Stummfilm und die Rezeption des Expressionismus in Japan	165
Christian TAGSOLD Japanische Gärten als Räume des Anderen.....	185
Chantal WEBER Das japanische Moment bei Bertolt Brecht	205
Stephan KÖHN Durch die Augen des Anderen oder wie Eugen Herrigel den Zen <i>wieder</i> hoffähig machte	225
Martina SCHÖNBEIN Lyrik als kultureller Exportschlagler Japans. Zur Haiku-Rezeption in Deutschland	249
Kayo ADACHI-RABE Die Passion des Provokateurs. Zur Rezeption der Filme von R. W. Fassbinder in Japan	281
Mizuki TAKAHASHI Joseph Beuys und Japan.....	301
Andreas BECKER <i>Verirrtes Aufgehobensein</i> Über den Umgang mit Stereotypen und ästhetischen Ordnungen bei Ozu Yasujirō und Doris Dörrie	321
Bernd DOLLE-WEINKAUFF Japanbilder bei Lesern und Nichtlesern von Manga – Anmerkungen zu Ergebnissen zweier Umfragen in den Jahren 2006/07 und 2011	337
Steffi RICHTER „Inter“ und „Trans“, Inseln und Flüsse. Nachdenken über Nationalkulturen anlässlich eines Jubiläums	353

Index	371
Autorinnen und Autoren	389